



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.12.2004
KOM(2004)844 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af restriktioner for levering af bistand i forbindelse med militære aktiviteter til Côte d'Ivoire

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

- (1) I lyset af den seneste udvikling i Côte d'Ivoire og især fjendtlighedernes genopblussen og de gentagne brud på våbenhvileaftalen af 3. maj 2003 besluttede FN's Sikkerhedsråd den 15. november 2004 at indføre visse restriktive foranstaltninger over for Côte d'Ivoire.
- (2) De restriktive foranstaltninger, som Sikkerhedsrådet traf afgørelse om i sin resolution 1572 (2004), omfatter bl.a. omgående gennemførelse af en embargo mod teknisk bistand i forbindelse med militære aktiviteter.
- (3) Embargoen mod teknisk bistand i forbindelse med militære aktiviteter falder ind under traktatens anvendelsesområde. Kommissionen foreslår, at den gennemføres ved hjælp af en rådeforordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af restriktioner for levering af bistand i forbindelse med militære aktiviteter til Côte d'Ivoire

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2004/xxx/FUSP af xx december 2004 om restriktive foranstaltninger over for Côte d'Ivoire,¹

under henvisning til forslag fra Kommissionen², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved resolution 1572 (2004) af 15. november 2004 besluttede De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i medfør af kapitel VII i De Forenede Nationers pagt og på baggrund af fjendtlighedernes genopblussen i Côte d'Ivoire og de gentagne brud på våbenhvileaftalen af 3. maj 2003 at indføre visse restriktive foranstaltninger over for Côte d'Ivoire.
- (2) Fælles holdning 2004/XXX/FUSP foreskriver gennemførelsen af de foranstaltninger, der er fastlagt i FN's sikkerhedsrådsresolution (UNSCR) 1572 (2004), herunder forbud mod teknisk og finansiel bistand i forbindelse med militære aktiviteter.
- (3) Denne foranstaltning falder ind under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå konkurrencefordrejninger er det derfor nødvendigt at vedtage fællesskabslovgivning til implementering af den, for så vidt angår Fællesskabets område. Med henblik på denne forordning forstås ved Fællesskabets område de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.
- (4) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft på dagen efter offentliggørelsen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

¹ EUT L

² EUT C [...] af [...], s. [...].

1. ”teknisk bistand”: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller anden teknisk ydelse, idet bistanden kan ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af driftskendskab eller konsulent-service

2. "sanktionskomité": den komité, der er nedsat under De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i henhold til punkt 14 i UNSCR 1572 (2004).

Artikel 2

Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand i forbindelse med militære aktiviteter til personer, enheder eller organer i Côte d'Ivoire eller til anvendelse i dette land
- b) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiell bistand i forbindelse med militære aktiviteter, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller eksport af våben og dertil knyttet materiel eller til ydelse, salg, levering eller overførsel af hertil knyttet teknisk bistand og andre tjenester til personer, enheder eller organer i Côte d'Ivoire eller til anvendelse i dette land
- c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i litra a) og b) omhandlede aktiviteter.

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan den kompetente myndighed, jf. listen i bilag I, i den medlemsstat, hvor tjenesteyderen er etableret, tillade, at der ydes

- a) teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiell bistand i forbindelse med våben og hertil knyttet materiel, hvis denne bistand eller disse tjenester udelukkende er bestemt til støtte og brug for De Forenede Nationers operation i Côte d'Ivoire (UNOCI) og de franske styrker, der støtter den, eller
- b) finansiering og finansiell bistand og andre tjenester i forbindelse med
 - i) våben og dertil knyttet materiel, der udelukkende er bestemt til støtte for og brug i omstruktureringen af forsvars- og sikkerhedsstyrker i overensstemmelse med punkt 3, litra f), i Linas-Marcoussis-aftalen, eller
 - ii) militærudstyr, der ikke er bestemt til at dræbe, men udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug.

2. Der gives ingen tilladelser for aktiviteter, som allerede har fundet sted.

Artikel 4

1. Hvis sådanne aktiviteter på forhånd er godkendt af sanktionskomitéen og uanset artikel 2 i denne forordning, kan den kompetente myndighed, jf. listen i bilag I, i den

medlemsstat, hvor tjenesteyderen er etableret, tillade, at der ydes teknisk bistand i forbindelse med

- a) våben og dertil knyttet materiel, der udelukkende er bestemt til støtte for og brug i omstruktureringen af forsvars- og sikkerhedsstyrker i overensstemmelse med punkt 3, litra f), i Linas-Marcoussis-aftalen, eller
- b) militærudstyr, der ikke er bestemt til at dræbe, men udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug.

En sådan godkendelse skal indhentes hos den i bilag I anførte kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor tjenesteyderen er etableret.

2. Der gives ingen tilladelser for aktiviteter, som allerede har fundet sted.

Artikel 5

Artikel 2 gælder ikke beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt udføres til Côte d'Ivoire udelukkende til personlig brug for personel fra FN, EU, Fællesskabet eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

Artikel 6

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

Artikel 7

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag I på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 8

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 9

Denne forordning anvendes:

- a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum

- b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat
- d) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- e) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

Liste over kompetente myndigheder omhandlet i artikel 3 og 4
(udfyldes af medlemsstaterne)

BELGIEN

TJEKKIET

DANMARK

TYSKLAND

ESTLAND

GRÆKENLAND

SPANIEN

FRANKRIG

IRLAND

ITALIEN

CYPERN

LETLAND

LITAUEN

LUXEMBOURG

UNGARN

MALTA

NEDERLANDENE

ØSTRIG

POLEN

PORTUGAL

SLOVENIEN

SLOVAKIET

FINLAND

SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen

Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser

Direktorat FUSP

Kontor A.2: Institutionelle og juridiske anliggender vedrørende forbindelser udadtil;
sanktioner

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles

Tlf.: (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63